



IRAQI
Academic Scientific Journals



العراقية
المجلات الأكاديمية العلمية



ISSN: 2663-9033 (Online) | ISSN: 2616-6224 (Print)

Journal of Language Studies

Contents available at: <https://jls.tu.edu.iq/index.php/JLS>

The title in the literature of the writer Adham Sharqawi

Marwa Tariq Ibrahim*

Tikrit University/ College of Education for Women

maroatarq2020@tu.edu.iq

Dr. Laqa'a Nahzat Salman (D.R)

Tikrit University/ College of Education for Women

dl.alsham@tu.edu.iq

Received: 1/ 10 / 2024, **Accepted:** 20/1 /2025, **Online Published:** 30/ 9 /2025

Abstract

The topic of textual thresholds is one of the most important topics that has received extensive research in recent times, given their importance in identifying textual texts and unlocking their creative secrets. Thresholds constitute procedural keys that contribute to decoding the textual corpus and uncovering its connotations. Their selection reflects a conscious and influential intention on the part of the author. The title (Thraya al-Text), with all its connotations and types, intertwines with other thresholds and influences them through an effective dialogue that contributes to the interrogation of texts and enhances their significance at the level of structure, formation, and purpose. We chose the semiotic approach to approach the topic of thresholds, as it is one of the most consistent and appropriate critical approaches to approach the topic of thresholds, as it contains tools that help us understand textual signals. This research relied on many Arabic sources that enriched and established the research, including: Semiotics and Titling by Jamil Hamdaoui; The Thresholds of Jenit: From Text to Source by Abdelhak Belabed; The

* **Corresponding Author** :Marwa Tariq Ibrahim, **Email:** maroatarq2020@tu.edu.iq

Affiliation: Tikrit University - Iraq

© This is an open access article under the CC by licenses <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Theory of the Title: An Interpretive Adventure in the Affairs of the Textual Threshold by Khaled Hussein Hussein; Textual Thresholds in the Stories of Nashed Samir Al-Basha by Dr. Narjes Khalaf Asaad; The Semiotics of the Title by Bassam Musa Qatous; and the MA thesis by Ruwa Saad, entitled (Titling in the Poetry of Rushdi Al-Amel 1934-1991).
Keywords: (Title, Titling, Thresholds, Adham Sharqawi's Literature)

العنونة في أدب الكاتب ادهم شرقاوي

مروة طارق ابراهيم

كلية التربية للبنات / جامعة تكريت

و

أ . د لقاء نزهت سلمان

كلية التربية للبنات / جامعة تكريت

المستخلص

يعد موضوع العتبات النصية من أهم الموضوعات التي تكشف عنها الدراسات في الآونة الأخيرة لما لها من أهمية في التعرف على المتون النصية واستكناه أسرارها الإبداعية، إذ تشكل العتبات مفاتيحاً إجرائية تسهم في تفكيك شفرات المتن النصي والوقوف على دلالاته لأن في اختيارها قصديّة واعية ومؤثرة من قبل المؤلف ، إذ يلتحم العنوان (ثريا النص) بدلالاته وأنواعه كافة مع العتبات الأخرى ويؤثر فيها بحوارية فعالة أسهمت باستتطاق النصوص وعززت من دلالتها على مستوى البناء والتشكيل والمقصديّة

وقد جاء اختيارنا للمنهج السيميائي لمقاربة موضوع العتبات فهو من أفضل المناهج النقدية انسجاماً ومواءمة لمقاربة موضوع العتبات لما فيه من أدوات تعينه على فهم الإشارات النصية. وقد اعتمد هذا البحث على كثير من المصادر العربية التي أغنت البحث وأسست له ومنها: السيموطيقا والعنونة لجميل حمداوي وكتاب عتبات جنيت من النص إلى المناص لعبد الحق بلعابد وفي نظرية العنوان مغامرة تأويلية في شؤون العتبة النصية لخالد حسين والعتبات النصية في قصص ناشد سمير الباشا للدكتورة نرجس خلف اسعد و كتاب سيمياء العنوان لبسام موسى قطوس.

الكلمات المفتاحية: (عنوان ، عنونة ، عتبات ، ادب ادهم شرقاوي)

المقدمة :

يعد العنوان من أهم العتبات النصية وأبرزها؛ لأنه أول ما يطالعنا عند معاينتنا للنص، ويتميز بأن له الدور الأكبر في معرفة توجه النص وطبيعة أفكاره وما فيه من إشارات ((فالعنوان يمثل المدخل الرئيس في مضمار النص وبنيته، فهو إضاءة بارعة وغامضة تثير إشكالية ينهض النص بالإجابة عنها) (جميل حمداوي، 1997، 108) والعنوان هو ((علامة لغوية تتموقع في واجهة النص، وتؤدي مجموعة وظائف تخص انطولوجية النص ومحتواه، وتداولية في إطار ثقافي خاص بالمكتوب (خالد حسين حسين ، 2007 ، 77) ويتسم هذا البحث بدراسة العنونة عند الكاتب أدهم شرقاوي من خلال المباحث الآتية:

1- المبحث الأول: العنوان الدلالي

2- المبحث الثاني العنوان المجازي

3- المبحث الثالث: العنوان المزدوج

وهذا ما يؤكد على أهمية العنونة بوصفها عتبة مركزية لها ثقلها في النصوص وأهميتها، ما يجعلها تركز على صياغة جديدة ومتفردة في تشكيل النصوص وإثراءها بالطرح والأسلوب.

العنونة في أدب الكاتب أدهم شرقاوي

يعد العنوان العتبة الأولى التي تواجهنا عند معاينتنا للنص لأنه عتبة مركزية تحمل ثقلًا معرفيًا يوجه النص ويؤطر لمحتواه، فالعنوان يعد أخطر البؤر النصية التي تحيط بالنص؛ إذ يمثل - في الحقيقة - العتبة التي تشهد عادة مفاوضات القبول والرفض بين القارئ والنص، فإما عشق ينبس - وتقع لذة القراءة - وإما نكوص، ليتسيد الجفاء مشهدية العلاقة، فالعنوان هو الذي يتيح (أولاً) الولوج إلى عالم النص والتموقع في ردهاته ودهاليزه، لاستكناه أسرار العملية الإبداعية وألغازها (((خالد حسين، 2007، 67)

عند بحثنا لكلمة (عنوان) وجذرنا اللغوي وجدنا أنها تعني في معاجم العربية الكثير، لكن من أبرز الدلالات ما ورد في معجم العين للخليل بن أحمد الفراهيدي (ت 173 هـ) إذ جاءت هذه الكلمة في مادة (عنن): (عَنَنْتُ الْكِتَابَ أَعْنُهُ عَنَا وَعَنَنْتُ عُنُونَةَ عُنُونًا) (الفراهيدي، 1979، 90) أي ظهور الشيء للعلن، ((ويضيف ابن منظور قال ابن بري : والعنوان الأثر، وكلما استدلت. بشيء تظهره على غيره فهو عنوان له)) ، (ابن منظور ، ص 290 / 292)، يذكر ابو بكر الصولي أنه يقال ((عنوان الكتاب وعنوانته وهي اللغة الفصيحة . . . وقد قيل العلوان فعلوان من العلانية لأنك أعلنت به أمر الكتاب)) (أبو بكر الصولي، 184).

وفي الاصطلاح ((المقطع اللغوي أقل من الجملة، نصاً أو عملاً فنياً)) (سعيد علوش، 1405، 155). ويعرف العنوان خالد حسين حسين بانه ((علامة لغوية - تتموقع في واجهة النص، وتؤدي مجموعة وظائف تخص أنطولوجية النص، ومحتواه، وتداوليته في إطار ثقافي خاص بالمكتوب)) (خالد حسين حسين، ص6)

فالعنوان للكتاب ((كالاسم للشيء به يعرف ويفضله يتداول، ويشار به إليه ويدل به عليه)) محمد فكري، 1998، 15 فالعنوان سمة كتابية تعد من أبرز ما يواجهنا عند تفاعلنا مع النص والبدء بتشكيل جزئياته ومطالعة عتباته لنرصد البؤر النصية المنتقاة بطريقة إبداعية فذة.

يشتمل هذا البحث على دراسة العنونة عند الكاتب أدهم شرقاوي بأنواعها الثلاثة وهي: المبحث الأول: العنوان الدلالي: يتسم العنوان بفاعلية مميزة وحضور قوي من بين كل العتبات الأخرى بصفته الموجّه الأول لقراءة المتن ومعرفة ما يلج فيه من أمور تعين القارئ على استكمال طريقة في توضيح المقصدية والدلالة الخاصة والعامّة له، إذ ((يعمل العنوان بصفته المهيم القرائي الأول على النص القصصي على بث إشارات دلالية ورمزية يفتح من خلالها الطريق للقارئ)) (نرجس خلف أسعد، 2014، 131) لأنه يبرهن على وجود إشارات دلالية في النص تعبر بدلالات ملحوظة عن مقصدية الكاتب وطريقة تعامله مع النص وطرح المعطيات الفكرية والأدبية والدلالية بشكل متجذر وراسخ وبارز ليكون جانبا أساسيا من العناصر المؤطرة لبناء الحكاية ولبعض طرائق تنظيمها وتحقيقها التخيلي؛ فالعنوان قاعدة تواصلية تمكن النص من الانفتاح على أبعاد دلالية تغني التركيب العام، عبر تمكّنه لبنية دلالية)) (عبد الفتاح الحجمري، 1996، 16).

يطالعنا عنوان رواية (نبض) بما فيه من دلالة صوتية يبرهنها معنى حرف النون؛ إذ يتمركز النون ((في التعبير عن الصميمية وبطون الأشياء وجوهرها مع دلالة حرف الباء)) (حسن عباس، 1998، 160) كونه حرفاً مقلّلاً مضطرباً، وحرف الضاد كونه حرفاً مفخماً مستعلياً؛ ((فالحرف العربي يستخدم في تكرار إيقاعي عبر قيم ضوئية أو صوتية ليوميّ ببعد منظوري)) (بشير خلف، 2009، 160) لذلك نجد أن العنوان جاء متناغماً مع المحتوى العام للرواية لأنها درست موضوعات عن الحب والحرب والفراق ولهفة الحبيب للمحبوب، وفي هذه المواضيع ينبض القلب بطريقة مختلفة وملفتة بكونها ذاتية بحتة ولذلك نجد تناغماً كبيراً بين العنوان ومحتوى الرواية ((فالعنوان يمثل بطاقة النص التعريفية وهويته؛ إذ تغدو في العمق مقارنة للنص السردي كونه قانوناً له)) (خالد حسين، 303).

إن لظهور العنوان في الجزء العلوي من غلاف الرواية دلالة مكثفة على السكينة التي ينشدها الراوي ويسعى لتحقيقها من خلال ما طرحه من أفكار ورؤى داخل الرواية. ونجد عنواناً آخر وهو (حديث المساء) يتكون من مضاف ومضاف إليه، وهو جزء من جملة فعلية لأنه خبر لمبتدأ محذوف، وهما لفظتان متقاربتان في معناهما العام؛ لأن الإنسان في المساء يضح عقله بالحكايا والأخبار بعد أن يصفو ذهنه من مشاغل اليوم فيتذكر ما مر به من مواقف يشوبها الحزن أو الخذلان أو الشوق؛ لأنها لحظات تأخذ الإنسان إلى عالم آخر من التذكر إذ صفاء النفس وتنامي المشاعر في المساء الذي لا يحلو ولا يصفو إلا بهن، فمن خلال هكذا عنوانات يمكننا اللوح إلى ((أغوار النص، والتعمق في شعابه التائهة، والسفر في دهاليزه الممتدة، كما أنه الأداة التي بها يتحقق اتفاق النص وانسجامه، وبها تبرز مقروئية نص من النصوص، ويميزها من هويات أخرى)) (جميل حمداوي، 1997، م، 36) فهو يعد ممثلاً لسلطة النص وواجهته الإعلامية التي تمارس على المتلقي)) (شعيب حلفي، 2004، 11) وذلك لما له من دلالات معرفية تثبت للنص وجوده والعتبة أساسها.

المبحث الثاني: العنوان المجازي: ((ونقصد به هو ذلك العنوان المكثف المأخوذ من نص القصيدة دون أن يرد بصيغة صريحة أو مشتقة له)) (العلوان، 2004،) ، بل نجده عن طريق كلمات مرادفة له نجدها في النص أو عن طريق تلميحات وإشارات تشير إليه وتوحي له وأغلب العنوانات لا تظهر بسهولة للقارئ فهي تحتاج إلى قراءة نوعية لأنها تحمل ترميزاً ودلالات مكثفة تولد معاني جديدة؛ لأنها ((تظل متحجبة وممتنعة عن الظهور، إلا باستخدام نظام تأويلي لفك شفرتها)) (بسام قطوس، 2001، 41) لأن ذلك يتطلب دقة في القراءة والتأويل، ومن هنا وجب التأني والعناية بقراءة جوهر النص ومضمونه ، فعن طريقه نصل إلى مفاتيح رمزية ودلالية تضيء لنا ما يكون غامضاً ومهماً في العنوان، هذا من جهة، وتسهل لنا عملية التفسير والتأويل من جهة أخرى)) (رؤى سعد، 2022، 36)، يطالعنا عنوان كتاب (عن وطن من لحم ودم) إذ يشتمل على خطاب قصدي واع يطلقه المؤلف على وطن يتجرع الويلات والحروب منذ سنين ليخيل للمتلقي بأنه من لحم ودم، ويتأثر ويحزن كأنه إنسان وله مشاعر، فهو معنى مجازي بحت ((ومثل هذه العنوانات تؤدي دوراً في تعميق الأواصر القرائية بين مبحث وآخر لا سيما إذا كان النص الذي ينطلق منه الناقد واحداً أو لمبدع واحد بغض النظر عما إذا كان النص شعرياً أم قصصياً، أو روائياً، وربما سيرياً أيضاً، كما أنها تدفع بالذاكرة القرائية للمتلقي في الاتصال الممتد بالنص وقراءته من مكامن مختلفة من جهة، ويمنح النص إمكانية النظر إليه من وجوه مختلفة ومتعددة وقراءتها قراءة نصية الهدف منها تحليل النص

وتفكيكه وتأويله باختلاف الزاوية التي ينطلق منها الناقد في ممارسته النقدية (((سوسن البياتي ، 2013 ، ص 37) وتعد كلمة (عن وطن الجار والمجور) إضافة بارعة في تشكيل قصدية المعنى وتكثيف الدلالة؛ فالعنوان يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالمتن النصي؛ إذ يشكل العنوان عامل جذب وشحن لا نتباه وتفكير القارئ)) (نرجس خلف، ص 130)، و يدهشنا الكاتب بعنوان آخر لا يقل أهمية وجذباً عن غيره من العناوين، وهو عنوان كتابه (أضغاث أقلام) وهي بالأصل (أضغاث أحلام) إذ ذكرها بطريقة مبتكرة ونسبها للأقلام، وهو مضاف ومضاف إليه وهو عنوان مجازي فيه إبداع وجدة في الكتابة ((ويبقى العنوان المحفز الأول للبحث عن المقصدية لمعاني مكثفة تتطلب القدرة على التأويل... والمدخل الرئيس لكل نص إبداعي يتطلب القراءة ليسهل عملية الاختيار)) (كهينة كنان ، 2016، 38:2017).

((إذ يحتل العنوان مكانة مهمة داخل العتبات، باعتباره المدخل الأساسي للنص، ومنه تنطلق الرغبة الأولى لعملية القراءة، وهنا تتحدد العلاقة بين النص والمتلقي، فالعنوان كونه يشد البصر إليه فإنه يحتل موقعاً هاماً من صفحة الغلاف، يقوم بفتح المجال للدخول في متاهات النص، يقدم لنا المفتاح للغوص في لذة القراءة)) (كهينة كنان، 2016، 2017: 42) ويكون العنوان هنا واضح وثابت في الآن ذاته ((وتكون هوية العنوان بذلك بارتباطه بالنص، فدلالته تتقاطع مع دلالة النص ليشد القارئ إليه)) (كهينة كنان، 2016، 38) .

المبحث الثالث: العنوان المزدوج، وهو العنوان الذي يمزج بين نوعين من الكلمات حيث نجد كلمة تشير الى العنوان واخرى نلتقطها من النص لتشير بذلك إلى الدلالة العامة للعنوان، إذا أننا نقصد به ذلك الاستنباط الذي يجمع في تركيبه بين المستوى الدلالي والمستوى المجازي ، فعلاقة العنوان يمكن رصدها من مستويات متعددة ومن كلا المستويين السابقين . (شعيب حليفي ، 2004 : 9) ان هذا النوع من العناوين يجي مزدوجاً في النصوص والدلالات ليشير لمعاني متعددة نجد ذلك واضحاً وجلياً في كتابه خمسون قانوناً للحب. إذ يشترك العنوان مع محتوى النص بمفاصل كثيرة ومستويات متعددة و هو يرتبط بالمتن ارتباطاً وثيقاً وجوهرياً بدلالات جمّة وإشارات واضحة التكثيف من العنوان ((والعناوين المزدوجة تتميز بأنها عنوانات. لا تأتي مفردة وناقصة في دلالاتها حالتها، وإنما تأتي على الأقل كلمتان أو ثلاثة . وقد تأتي نصف شطر، لهذا هي عنوانات تشتمل على خاصيتين واحدة تختزل . جزء من النص المستل وتحتويه، وأخرى تشير إلى دلالاته عبر إيجاعات. نجدها في نص القصيدة، وهذا ما يعطي للعناوين المزدوجة ميزة الشمولية إذ تعد شاملة للنوعية السابقين (رؤى سعد

51:2022) إذ يشكل العنوان عتبة مركزية مهمة من حيث دلالتها وتفسيرها، وبعد العنوان موجه نصي بارز يوظف لحركية النص وفاعليته ومحتواه في النصوص وعلاماتها الإبداعية. وثلثت لعنوان آخر مزدوج بطريقة فذة وابتكارية وهو عنوان كتابه (عندما التقيت عمر بن الخطاب) إذ يتكون من فعل وفاعل واسم علم فيتشكل العنوان على ضوء ذلك من جملة فيها أكثر من مقطع تنطوي على معنى عام وشمولي نعرف من خلال ذلك أن العناوين هي العتبات التي تزين النص الإبداعي وتؤثر فيه وتجعل منه نصًا متاحًا للتأويل والقراءة، بما فيها من عناوين دلالية ومجازية ومزدوجة لأنها توظف لرؤية واضحة عن أبعاد النص ومكانه وتؤسس - في الوقت ذاته - لشكل من أشكال التفسير الواقعي للعتبات.

الخاتمة

لم يعد الاهتمام مقتصرًا على المتن الروائي بل تعدى إلى العتبات بوصفها نصوصًا موازية لا سيما العنوان بكونه بؤرة النص وأول عتبة تطالعنا منه لذلك نجد له حضورًا لافتًا في أدب الكاتب أدهم شرقاوي بكل تجلياته ومعطياته الكتابية وبكافة أنواعه (الدلالي، والمجازي، والمزدوج) فقد اقتصر التركيز عليهن في هذه الوريقات البحثية؛ إذ عرفنا أن العنوان هو العتبة المركزية الأساسية في كل المؤلفات و النصوص ومن هنا نعرف أنه لا بد من دراسة عميقة وشمولية لعتبات أخرى عند هذا الكاتب لما في أدبه من منجز ثر وعتبات تضج بالحيوية والاشتغال على مرموزات دلالية لا متناهية في الكتابة والقراءة والتأويل و المقصدية ، و تعد مؤلفات الكاتب أدهم شرقاوي ميداناً خصباً في الدراسات الأدبية والانسانية (ولا سيما عتبة العنوان) لحضورها المكثف والفعال في أدبه ، لذا توصي الباحثة بإيلائه الأهمية القصوى لأنه ينهض بجوانب عدة للتأويل والتحليل، ويستتطق هذا الإبداع المتلقي بشكل واضح و مقصود.

المصادر والمراجع

- القران الكريم

جميل حمداوي، السيموطيقا والعنونة، مجلة عالم الفكر، الكويت، مجلد25، عدد:1997،3م .
خالد حسين حسين، في نظرية العنوان مغامرة تأويلية في شؤون العنونة النصية، التكوينية للتأليف والترجمة والنشر، دمشق - حلبوني، د.ط، 2007.
الخليل بن أحمد الفراهيدي، معجم العين، تحقيق الدكتور مهدي الخزومي والدكتور ابراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال، ط1، 1979م.

- سعيد علوش، معجم المصطلحات الأدبية المعاصر، دار الكتاب اللبناني، بيروت، سوشريس، الدار البيضاء، ط1، 1405م.
- محمد فكري الجزار، العنوان وسيميوطيقا الاتصال الأدبي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ط1، 1998م.
- م.د نرجس خلف أسعد ، العتبات النصية في قصص ناشد سمير الباشا، مجلة الفراهيدي، العدد 19، السنة 2014.
- عبدالفتاح الحجمري، العتبات النصية البنية والدلالة، شركة الرابطة، ط1، 1996م.
- عتبات، جيارر جينيت من النص إلى المناص، عبدالحق بلعابد، تقديم سعيد يقطين، الدار العربية للعلوم ناشرون، الجزائر، الهادي المطوي
- حسن عباس، خصائص الحروف العربية ومعانيها، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، (د. ط 1998،)
- بشير خلف، الفنون لغة الوجدان - دراسة ، شركة دار الهدى للطباعة و النشر، الجزائر، اعطاء، 2009م.
- شعيب حليفي ، هوية العلامات في العتبات وبناء التأويل - دراسات في الرواية العربية، المجلس الأعلى للثقافة ، طاه القاهرة ، 2004 م.
- بسام موسى قطوس، سيمياء العنوان، دار المكتبة الوطنية، ط1، عمان، 2001.
- رؤى سعد دحام، العنونة في شعر رشدي العامل 1943 م - 1991، جامعة تكريت، كلية التربية للبنات 1444 هـ -2022 م.
- د. سوسن البياتي عتبات الكتابة، بحث في مدونة محمد صابر عبيد النقدية، ، دار غيداء للتوزيع والنشر، عمان، الأردن، ط1، 2013م.
- كهينة كنان، العتبات النصية في رواية المراسيم والجنائز، بشير مفتي، جامعة عبد الرحمن ميرة، كلية الآداب واللغات، 2016-2017.
- ابن منظور (ت 711هـ) : لسان العرب: دار صادر بيروت ط : 3 (1414هـ)
- أبو بكر الصولي ت (335هـ) : ادب الكتاب : المطبعة السلفية بمصر المكتبة العربية ببغداد (1341هـ).

Sources and References

• The Holy Qur'an

Jamil Hamdaoui, Semiotics and Titling, Al-Fikr World Magazine, Kuwait, Vol. 25, No. 3, 1997.

- Khalid Hussein Hussein, *On the Theory of the Title: An Interpretive Adventure in Textual Titling*, Takween for Publishing and Translation, Damascus – Halabouni, n.d., .2007
- Al-Khalil ibn Ahmad Al-Farahidi, *Kitab Al-‘Ayn (The Eye Lexicon)*, edited by Dr. Mahdi Al-Khuzoumi and Dr. Ibrahim Al-Samarrai, Dar wa Maktabat Al-Hilal, 1st ed., .1979
- Saeed Alloush, *Dictionary of Contemporary Literary Terms*, Dar Al-Kitab Al-Lubnani, Beirut; Souchesris, Casablanca, 1st ed., 1405AH.
- Mohamed Fikri Al-Jazzar, *The Title and the Semiotics of Literary Communication*, The General Egyptian Book Organization, 1st ed., .1998
- M.D. Nargis Khalaf Asaad, *Textual Thresholds in the Stories of Nashid Samir Al-Basha*, Al-Farahidi Journal, No. 19, .2014
- Abdel Fattah Al-Hajmari, *Textual Thresholds: Structure and Signification*, Al-Rabita Company, 1st ed., .1996
- Gérard Genette, *Paratexts: From Text to Peritext*, translated into Arabic by Abdelhaq Belabed, introduction by Said Yaktin, Arab Scientific Publishers, Algeria, El-Hadi Al-Mutwi.
- Hassan Abbas, *Characteristics and Meanings of Arabic Letters*, Publications of the Arab Writers Union, Damascus, n.d., .1998
- Bachir Khalaf, *Arts as the Language of Emotion – A Study*, Dar Al-Huda for Printing and Publishing, Algeria, Ataa, .2009
- Chouaib Halifi, *The Identity of Signs in Thresholds and Constructing Interpretation – Studies in the Arabic Novel*, Supreme Council of Culture, Cairo, .2004
- Bassam Mousa Qattous, *The Semiotics of the Title*, National Library Publishing House, 1st ed., Amman, .2001
- Ro’a Saad Daham, *Titling in the Poetry of Rushdi Al-Amel (1934–1991)*, University of Tikrit, College of Education for Women, 1444AH / 2022AD.
- Dr. Sousan Al-Bayati, *The Thresholds of Writing: A Study in the Critical Corpus of Mohamed Saber Obeid*, Ghaidaa Publishing and Distribution House, Amman, Jordan, 1st ed., .2013
- Kahina Kenan, *Textual Thresholds in the Novel “The Rituals and Funerals” by Bachir Mufti*, University of Abdelrahman Mira, Faculty of Arts and Languages, 2016–2017
- Ibn Manzur (d. 711AH), *Lisan Al-Arab*, Dar Sader, Beirut, 3rd ed., 1414AH.
- Abu Bakr Al-Suli (d. 335AH), *Adab Al-Kuttab*, Al-Salafiyyah Press, Egypt; Arab Library, Baghdad, 1341AH